

Ver. | - -



TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI PER L'USO ORIGINALI

AVVISO IMPORTANTE:

Grazie per aver acquistato il nostro prodotto. Leggere attentamente queste istruzioni per l'uso, prima di installare e utilizzare il nuovo prodotto. Conservare accuratamente le presenti istruzioni per riferimento futuro.

EN

For downloading manual for this product, please enter the model name at this link:

**CZ**

Pro stažení manuálu k tomuto produktu zadejte modelové označení do následujícího odkazu:

**SK**

Pre stiahnutie manuálu k tomuto produktu zadajte modelové označenie do nasledujúceho odkazu:

**DE**

Um das Handbuch für dieses Produkt herunterzuladen, geben Sie bitte den Modellnamen für diesen Link ein:

**HR**

Za preuzimanje priručnika za ovaj proizvod unesite naziv modela na ovu vezu:

**HU**

Termék kézikönyvének letöltéséhez írja be a modell megnevezését az alábbi linkre:

**SL**

Za prenos navodil za uporabo tega izdelka, vnesite ime modela na tej povezavi:

**RU**

Чтобы загрузить руководство для этого продукта, введите обозначение модели по следующей ссылке:

**IT**

Per scaricare il manuale di questo prodotto, inserisci il nome del modello a questo link:

**ES**

Para descargar el manual de este producto, ingrese la designación del modelo en el siguiente enlace:



SOMMARIO

INFORMAZIONI GENERALI.....	2
INDICAZIONI PER L'USO	4
1 DESCRIZIONE E FUNZIONI DELLE PARTI	6
2 COMANDO REMOTO.....	8
3 MANUTENZIONE	13
4 INDICAZIONI DI FUNZIONAMENTO.....	17
5 AVVERTENZE DI SICUREZZA	19
6 VERIFICHE PRIMA DI CONTATTARE L'ASSISTENZA.....	20

Grazie per aver scelto il nostro prodotto.

Uno dei pregi derivanti dall'uso della climatizzazione è non solo un ambiente più confortevole ma anche più salutare. Questo manuale Vi presenterà molte funzioni utili delle quali la Vostra unità è munita. Vi fornirà informazioni importanti sulla manutenzione, sull'assistenza e sul funzionamento economico. Dedicategli qualche minuto di tempo per capire come ottenere un comfort termico e un funzionamento economico con il Vostro nuovo impianto di climatizzazione.

IMPORTANTE:

- Prima di installare e di usare l'apparecchiatura, leggere attentamente questo manuale e in seguito conservarlo per un uso futuro.
- Il prodotto reale può differire dalle figure riportate nelle presenti istruzioni. Attenersi all'aspetto del prodotto reale.
- Questo impianto non dovrebbe essere usato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con conoscenza o esperienza insufficiente in materia, se non sorvegliate o istruite sull'uso sicuro da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati perché non giochino con l'apparecchiatura.
- La pressione statica esterna è stata testata con 0 Pa.
- Parametri del fusibile: T250 V; 3,15 A
- Il modulo Wi-Fi lavora nell'intervallo di frequenza tra 2400 e 2483,5 MHz con la massima potenze emittente di 20 dBm.



Questo simbolo indica che il prodotto, nei Paesi dell'UE, non deve essere smaltito come un normale rifiuto urbano. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute umana, provocati dallo smaltimento incontrollato di rifiuti, si prega di consegnare il prodotto responsabilmente al riciclaggio per dare un supporto al riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Si prega di depositare l'impianto usato in un punto di raccolta o di rivolgersi al rivenditore presso il quale è stato acquistato per uno smaltimento ecologico.

R32: 675

INFORMAZIONI GENERALI

Simbologia



PERICOLO

Indica situazioni pericolose che devono essere evitate per non provocare morte o gravi lesioni.



ATTENZIONE

Indica situazioni pericolose che devono essere evitate per non provocare morte o gravi lesioni.



AVVERTENZA

Indica situazioni pericolose che devono essere evitate per non provocare morte o lesioni leggere o medie.

NOTA

Indica informazioni importanti che devono essere rispettate per non provocare danni materiali.



Indica un pericolo appartenente alla categoria ATTENZIONE o AVVERTENZA.



L'impianto contiene il refrigerante infiammabile R32.



Prima di usare l'apparecchiatura, leggere il manuale d'uso.



Prima di installare l'apparecchiatura, leggere il manuale d'installazione.



Prima di riparare l'impianto, leggere il manuale di assistenza.

Responsabilità

Il costruttore rifiuta ogni responsabilità per danni a persone o a cose provocati dalle seguenti cause:

- Danni al prodotto in seguito ad un uso errato o ad un maltrattamento dello stesso.
- Modifica, variazione, manutenzione o uso del prodotto in combinazione con dispositivi diversi da quelli previsti dal costruttore.
- Quando viene accertato che il guasto è stato provocato direttamente da un gas corrosivo.
- Quando viene accertato che il guasto è stato provocato da una manipolazione errata durante il trasporto.
- Mancato rispetto delle istruzioni d'uso o delle normative vigenti durante l'uso, la riparazione o la manutenzione dell'unità.
- Se viene accertato che il problema o il conflitto sia provocato da componenti con parametri qualitativi o prestazionali diversi provenienti da altri costruttori.
- Danno provocato da calamità naturali, da un ambiente di lavoro inadeguato o da forza maggiore.

Refrigerante

- Per consentire il funzionamento del climatizzatore, il circuito contiene un refrigerante. Si tratta del fluoruro R32, specialmente depurato. Esso è infiammabile e inodore. In caso di perdita, in certe condizioni può esplodere. La sua infiammabilità è comunque molto bassa. Può essere acceso soltanto con il fuoco.
- Rispetto ad altri refrigeranti comuni, lo R32 è un refrigerante che non inquina l'ambiente e non danneggia lo strato di ozono avendo un basso effetto di serra. L'R32 ha delle ottime caratteristiche termodinamiche grazie alle quali si può raggiungere un'efficienza energetica davvero elevata. Per questo motivo l'impianto richiede una quantità di refrigerante ridotta.

ATTENZIONE:

- Per velocizzare il processo di sbrinamento o per la pulizia dell'impianto non usare prodotti diversi da quelli previsti dal costruttore. Quando si rende necessaria una riparazione, contattare l'assistenza autorizzata più vicina.
- Tutte le riparazioni effettuate da personale non adeguatamente qualificato possono essere pericolose.
- Installare l'apparecchiatura in un locale senza il rischio permanente d'incendio di sostanze infiammabili (ad es. fiamma libera, bruciatore a gas funzionante o stufa elettrica a spire incandescenti).
- Non disassemblare l'apparecchiatura e non gettarla nel fuoco.
- L'apparecchiatura deve essere installata, esercitata o stoccata in un locale avente la superficie superiore a $X \text{ m}^2$. (Per il valore X vedere la tabella "a" nella sezione "Uso sicuro del refrigerante infiammabile".)
- L'impianto contiene il refrigerante infiammabile R32. Durante le riparazioni osservare scrupolosamente quanto previsto dal costruttore.
- Tener presente che il refrigerante è inodore.
- Leggere il relativo manuale.



INDICAZIONI PER L'USO

Funzionamento e manutenzione

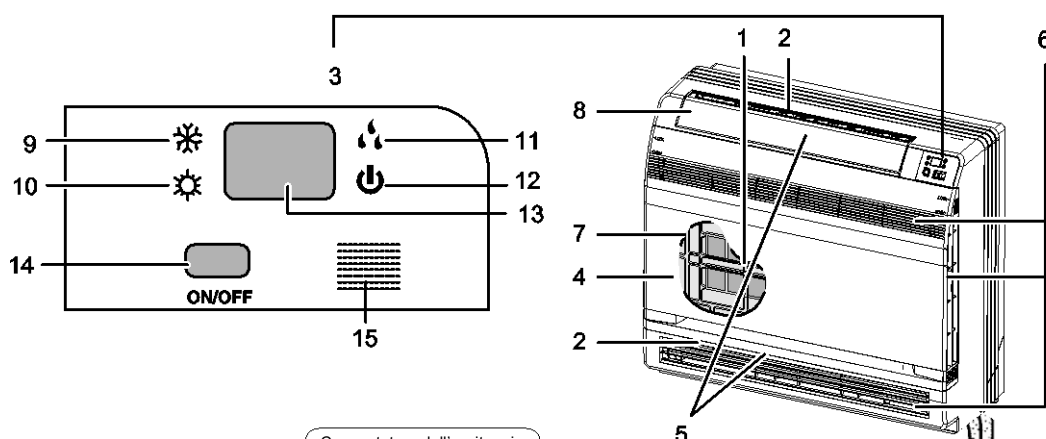
- L'impianto può essere utilizzato anche da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o da persone con esperienza e conoscenza insufficiente, qualora sorvegliate o istruite sull'uso sicuro, e consapevoli dei possibili rischi.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchiatura.
- I bambini non sorvegliati non devono effettuare la pulizia e la manutenzione dell'impianto.
- Per il collegamento non usare un cavo di prolunga multipresa o adattatori doppia presa per evitare il rischio d'incendio.
- Prima della pulizia togliere l'alimentazione al climatizzatore per evitare lesioni da elettricità.
- Il cavo di alimentazione danneggiato dovrà essere sostituito dal fabbricante, dall'Assistenza autorizzata o da personale qualificato per evitare possibili rischi.
- Non lavare il climatizzatore con l'acqua per evitare il rischio di lesioni da elettricità.
- Non spruzzare l'acqua sull'unità interna per evitare il rischio di lesioni da elettricità o danni all'apparecchiatura.
- Con il filtro estratto, non toccare le alette dello scambiatore di calore per non ferirsi da bordi taglienti.
- Non asciugare il filtro con fiamma libera o con un asciugacapelli per evitare deformazioni o incendio.
- La manutenzione deve essere affidata a personale qualificato e competente per prevenire danni a persone o a cose.
- Non riparare il climatizzatore da soli per evitare infortuni da elettricità o danni all'apparecchiatura. In caso di necessità contattare il rivenditore.
- Non immettere dita o altri oggetti nei fori all'ingresso o all'uscita dell'aria per evitare danni a persone o all'apparecchiatura.
- Non bloccare l'ingresso o l'uscita dell'aria per non provocare malfunzionamenti.
- Non versare l'acqua sul comando remoto per evitare danni allo stesso.
- Qualora si presentino le seguenti situazioni, spegnere immediatamente il climatizzatore e scollegarlo dall'alimentazione. Quindi richiedere un intervento al rivenditore o all'assistenza autorizzata.
 - Il cavo di alimentazione si surriscalda o è danneggiato.
 - Rumore anomalo durante il funzionamento.
 - L'interruttore magnetotermico interviene spesso.
 - Si avverte un odore di bruciato dal climatizzatore.
 - Perdita del refrigerante dall'unità interna.
- Se il climatizzatore opera in condizioni anomale, si possono verificare malfunzionamenti, infortuni da elettricità o incendio.
- Per accendere o spegnere l'unità in emergenza premere il pulsante di emergenza con un oggetto elettricamente non conduttivo. Non usare oggetti metallici.
- Non salire sul pannello superiore dell'unità esterna e non posarvi oggetti pesanti per non correre rischi di danni all'unità o a persone.

Installazione

- L'installazione deve essere affidata a personale qualificato e competente per prevenire danni a persone o a cose.
- L'apparecchiatura deve essere installata in conformità con le norme elettrotecniche, regolamenti e leggi vigenti in materia.
- Utilizzare un circuito di alimentazione dedicato e un interruttore magnetotermico con i parametri previsti dalle norme di sicurezza.
- Installare un interruttore magnetotermico per evitare danni all'impianto.
- Quando il circuito elettrico è collegato in modo permanente, per spegnere l'unità è necessario installare un interruttore che interrompa tutti i poli e i cui contatti aperti abbiano una distanza minima di 3 mm.
- Nella scelta dell'interruttore magnetotermico attenersi ai parametri del climatizzatore. L'interruttore magnetotermico deve proteggere da sovracorrente (corto circuito) e sovraccarico.
- Il climatizzatore deve essere messo a terra correttamente. Una messa a terra non idonea può provocare infortuni da elettricità.
- Non usare un cavo di alimentazione non conforme.
- Verificare se l'alimentazione sia conforme ai parametri del climatizzatore. Un'alimentazione instabile o un collegamento errato possono provocare infortuni da elettricità, incendio o anomalie. Prima di usare il climatizzatore, installare gli adeguati cavi di alimentazione.
- Collegare correttamente il conduttore di potenza, il neutro e la terra nella presa elettrica.
- Prima di qualsiasi intervento sul circuito elettrico, scollegare l'alimentazione.
- Non collegare l'alimentazione prima di aver finito l'installazione.
- Il cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito dal fabbricante, dall'Assistenza autorizzata o da un tecnico qualificato per evitare rischi.
- La temperatura nel circuito di raffreddamento può essere elevata. Posare il cavo di collegamento ad una distanza sufficiente dai tubi del refrigerante.
- L'apparecchiatura deve essere installata in conformità con le norme e le leggi vigenti in materia.
- L'installazione può essere effettuata soltanto da personale autorizzato e in conformità con le normative e leggi vigenti.
- Il climatizzatore è un impianto elettrico della classe I. Esso deve essere correttamente messo a terra in conformità con le normative vigenti. Il collegamento della terra deve essere affidato a un tecnico qualificato. Provvedere ad un regolare controllo della messa a terra per prevenire lesioni da elettricità.
- Il conduttore giallo-verde nel climatizzatore è il cavo della messa a terra che non deve essere usato per scopi diversi.
- La resistenza della messa a terra deve corrispondere alle norme di sicurezza vigenti.
- Installare l'apparecchiatura in modo tale che la sua presa elettrica sia facilmente accessibile.
- Tutti i collegamenti elettrici dell'unità esterna ed interna devono essere effettuati da un tecnico qualificato.
- Se la lunghezza del cavo di alimentazione non è sufficiente, richiedere al fornitore un cavo nuovo, sufficientemente lungo. È vietato connettere più cavi.
- Quando il climatizzatore è collegato con la spina, essa deve essere facilmente accessibile anche a fine installazione.
- In climatizzatori senza una spina è necessario installare un interruttore (sezionatore) nel circuito.
- Quando è necessario trasferire il climatizzatore, affidare tale operazione a un tecnico adeguatamente qualificato per evitare danni a persone o all'impianto.
- Scegliere un luogo fuori dalla portata dei bambini e protetto da animali o piante. Se necessario per motivi di sicurezza, costruire una recinzione attorno all'unità.
- L'unità interna dovrebbe essere installata vicino ad un muro.

1 DESCRIZIONE E FUNZIONI DELLE PARTI

Unità interna



⚠ Avvertenza

Prima di aprire il pannello frontale, spegnere l'apparecchiatura e scollegarla dall'alimentazione (spegnere l'interruttore). Non toccare le parti metalliche all'interno dell'unità per non ferirsi.

1. Filtro fotocatalitico purificatore d'aria in apatite di titanio.
 - Questi filtri sono installati nei filtri dell'aria.
2. Uscita dell'aria
3. Display
4. Pannello frontale
5. Lamelle (alette verticali)
 - Le lamelle all'interno dell'uscita aria.
6. Ingresso dell'aria
7. Filtro dell'aria
8. Coperchio (lamella orizzontale)
9. Indicatore della modalità Raffreddamento
10. Indicatore della modalità Riscaldamento
11. Indicatore della modalità Deumidificazione
12. Indicatore di funzionamento
13. LED display
14. Interruttore dell'unità interna
 - Premere una volta per accendere l'unità. Ripremere per spegnere l'unità.
 - La tabella sottostante indica le modalità di funzionamento:

Modello	Modalità	Temperatura impostata	Ventilatore
Solo Raffreddamento	Raffreddamento	25 °C	Automatico
Raffreddamento e riscaldamento	Automatico	25 °C	Automatico

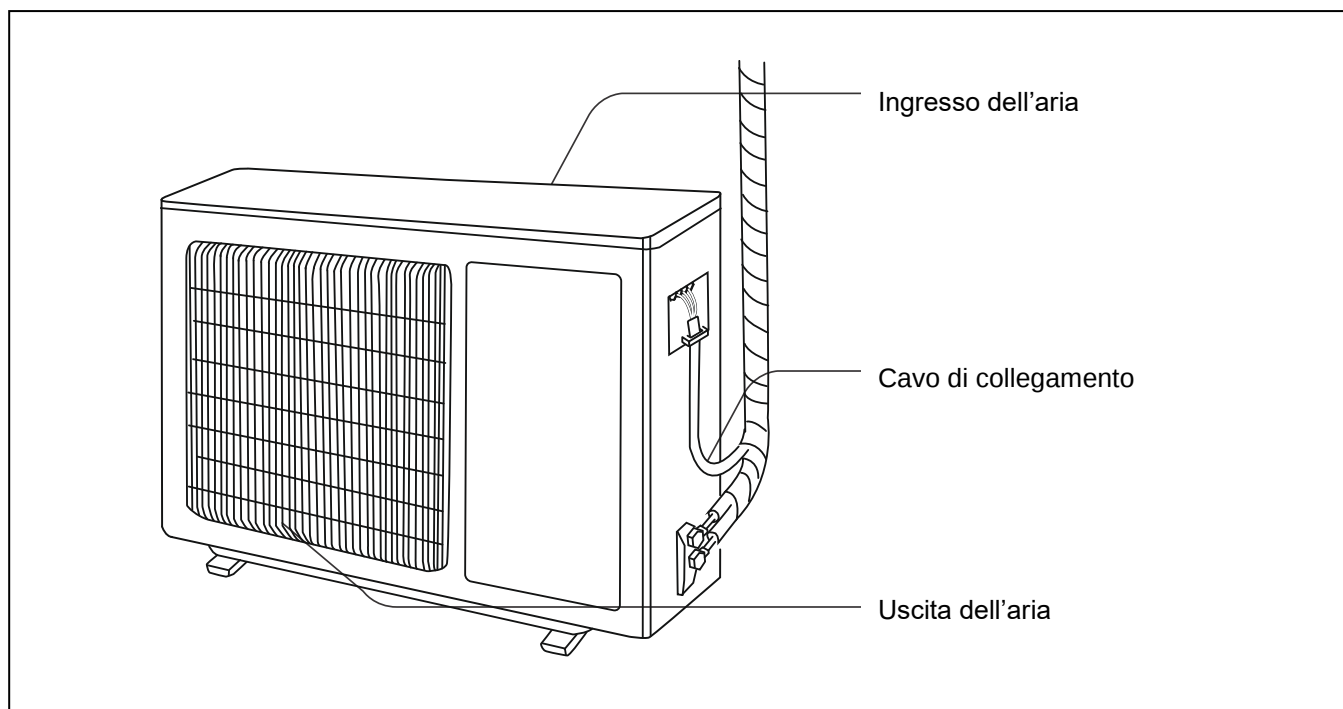
- Questo interruttore è utile quando non è disponibile il comando remoto.



Marcatura dei cavi:
BU – blu
BK – nero
BN – marrone
YEGR – giallo-verde

15. Ricevitore del segnale
 - Riceve il segnale dal comando remoto
 - La ricezione del segnale viene segnalata da un breve bip.
 - La modifica di impostazione viene segnalata da una serie di segnali acustici.
16. Commutatore dell'uscita aria
17. Sensore della temperatura ambiente
 - Misura la temperatura attorno all'unità.

Unità esterna



Nota:

Il prodotto reale può differire dalla figura sopra. Attenersi all'aspetto del prodotto acquistato.

2 COMANDO REMOTO

Descrizione del comando remoto



- 1 ON/OFF**
Accensione o spegnimento dell'unità.
- 2 -**
Riduzione della temperatura impostata.
- 3 +**
Aumento della temperatura impostata.
- 4 MODE**
Scelta della modalità di funzionamento (Automatica / Raffreddamento / Deumidificazione / Ventilatore / Riscaldamento .)
- 5 FAN**
Velocità del ventilatore
- 6 SWING**
Direzionamento dell'aria in uscita.
- 7 I FEEL**
Selettore del sensore di temperatura.
- 8 /**
Funzione Salute o Ventilazione.
- 9 SLEEP**
Modalità Sonno.
- 10 TEMP**
Visualizzazione della temperatura ambiente.
- 11 QUIET**
Funzionamento silenzioso.
- 12 CLOCK**
Impostazione dell'orologio.
- 13 T-ON/T-OFF**
Impostazione dell'accensione o dello spegnimento automatici (timer).
- 14 TURBO**
Accelerazione del condizionamento.
- 15 LIGHT**
Accensione/spegnimento della luce.
- 16 WiFi**
Funzione Wi-Fi.

Nota:

- Questo comando remoto è universale e può essere utilizzato per climatizzatori con funzioni diverse. Se viene premuto il tasto di una funzione che nel modello acquistato non è disponibile, l'unità continuerà a funzionare nella modalità attuale.

1 ON/OFF (Accensione/spegnimento):

Premere questo tasto per accendere l'unità. Ripremere il tasto ancora per spegnere l'unità.

2 - (Riduzione del valore):

Premere questo tasto per ridurre la temperatura impostata. Ripremendo il tasto e tenendolo premuto per più di 2 secondi, il valore comincerà a scendere velocemente. Nella modalità Automatica la temperatura non può essere impostata.

3 + (Aumento del valore):

Premere questo tasto per aumentare la temperatura impostata. Ripremendo il tasto e tenendolo premuto per più di 2 secondi, il valore comincerà a salire velocemente. Nella modalità Automatica la temperatura non può essere impostata.

4 MODE (Modalità di funzionamento):

Ad ogni pressione sul tasto, la modalità di funzionamento cambierà ciclicamente nella sequenza: Automatico (AUTO ) , Raffreddamento (COOL ) , Deumidificazione (DRY ) , Ventilatore (FAN ) e Riscaldamento (HEAT ) *.

AUTO ► COOL ► DRY ► FAN ► HEAT * * Solo per modelli con la funzione riscaldamento.



All'accensione, la modalità impostata di default è quella Automatica, la temperatura impostata non viene visualizzata sul display dell'unità interna e l'unità regolerà il funzionamento in automatico in funzione della temperatura dell'ambiente in modo da assicurare un clima piacevole.

5 FAN (Velocità ventilatore):

Questo tasto si usa per commutare ciclicamente la velocità del ventilatore nella sequenza automatico (AUTO), velocità bassa , velocità medio-bassa , media velocità , velocità medio-alta  e alta velocità .



• **Funzione X-FAN** (Post ventilazione/Deumidificazione):

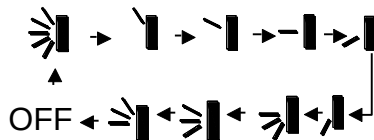
Quando si è nella modalità Raffreddamento o Deumidificazione, premendo per 2 secondi il tasto della velocità ventilatore viene visualizzato l'indicatore  e quando l'unità verrà spenta, il ventilatore continuerà a girare per alcuni minuti per asciugare l'interno della stessa. All'accensione dell'alimentazione, la funzione X-FAN è spenta di default. La funzione X-FAN non può essere usata per la modalità Automatica, Ventilatore o Riscaldamento.

Questa funzione consente di essiccare l'umidità sull'evaporatore dell'unità interna dopo che la stessa venga spenta per evitare la formazione di muffa.

- Quando la funzione X-FAN è attivata: Spegnendo l'unità con il tasto ON/OFF, il ventilatore dell'unità interna continuerà a girare per alcuni minuti a bassa velocità. In questo periodo è possibile arrestare il ventilatore dell'unità interna premendo direttamente il tasto della velocità ventilatore per 2 secondi.
- Quando la funzione X-FAN è disattivata: Spegnendo l'unità con il tasto ON/OFF, l'intera unità si ferma immediatamente.

6 **SWING** (Direzionamento dell'aria in uscita):

Premere questo tasto per impostare il direzionamento ciclico dell'uscita dell'aria.



Questo comando remoto è universale e viene usato per unità con diverse funzioni. Se in questa unità viene attivato il comando ,  oppure , l'unità li eseguirà come la funzione .

La funzione  indica che la lamella di direzionamento dell'aria in uscita viaggerà tra le posizioni limite:       .

7 **I FEEL** (Selezione del sensore di temperatura):

Premere questo tasto per attivare la funzione I FEEL. L'unità regolerà la temperatura in funzione di quella misurata dal sensore del comando remoto. Ripremere questo tasto per disattivare la funzione I FEEL.

8 / (Salute/Ventilazione):

Premere questo tasto per attivare/disattivare la funzione Salute (ionizzazione) o Ventilazione. Alla prima pressione del tasto viene attivata la funzione Ventilazione: il display visualizza . Alla seconda pressione si attivano contemporaneamente Ventilazione e Salute: il display visualizza  e . Alla terza pressione del tasto le funzioni Salute e Ventilazione vengono disattivate. Alla quarta pressione del tasto, viene attivata la funzione Salute: il display visualizza . Alla successiva pressione del tasto il ciclo riparte dall'inizio.

Nota: Queste funzioni sono disponibili solo in alcuni modelli.

9 **SLEEP** (Modalità di notte):

Premendo questo pulsante è possibile attivare ciclicamente la modalità Sonno 1 () , Sonno 2 () , Sonno 3 () oppure disattivarle. All'accensione dell'apparecchiatura, la modalità Sonno è spenta di default.

• Modalità Sonno 1:

Nella modalità Raffreddamento e Deumidificazione:

Attivando la modalità Sonno 1, la temperatura impostata aumenterà dopo un'ora di 1 °C e dopo 2 ore di 2 °C. Successivamente, l'unità continuerà a funzionare con quest'ultima temperatura.

Nella modalità Riscaldamento:

Attivando la modalità Sonno 1, la temperatura impostata diminuirà dopo un'ora di 1 °C e dopo 2 ore di 2 °C. Successivamente, l'unità continuerà a funzionare con quest'ultima temperatura.

• Modalità Sonno 2

In questa modalità, il climatizzatore funzionerà secondo le curve di temperatura preimpostate dal costruttore (gruppi di curve di temperatura) per la modalità di notte.

• Modalità Sonno 3

In questa modalità, il climatizzatore funzionerà secondo le curve di temperatura impostate dall'utente per la modalità di notte.

- 1) Nella modalità Sonno 3 tenere premuto il tasto TURBO per commutare il comando remoto nella funzione delle curve di temperatura utente. Il display del comando visualizzerà 1 ora nel campo delle ore, e nel campo della temperatura lampeggerà

l'ultimo valore di temperatura impostato per la modalità di notte (alla prima impostazione sarà un valore preimpostato dal fabbricante).

- 2) Con i tasti + o - modificare il valore impostato secondo la necessità e confermarlo premendo il tasto TURBO.
 - 3) In seguito, l'ora visualizzata nel campo ore aumenterà automaticamente di 1 (cioè diventando 2 ore e nei cicli successivi gradualmente da 3 a 8) e nel campo della temperatura lampeggerà l'ultimo valore di temperatura impostato.
 - 4) Ripetere i punti 2 e 3 fino a concludere l'impostazione della temperatura richiesta per l'ottava ora. A questo punto, l'impostazione dello sviluppo delle temperature nella modalità di sonno è finita. Il display del comando remoto ripristina la visualizzazione dei valori dell'ora e della temperatura attualmente impostati.
- Per ricontrollare l'impostazione utente delle temperature nella modalità Sonno 3, procedere come per l'impostazione però senza modificare il valore, solo confermandolo con la pressione del tasto TURBO.

Nota: Se entro 10 secondi non viene premuto nessun tasto nella funzione di impostazione/verifica dei valori di temperatura per la modalità Sonno 3, la funzione si chiude e il display del comando remoto ripristinerà lo stato precedente. La funzione di impostazione/verifica dei valori di temperatura per la modalità Sonno 3 può essere chiusa anche premendo i tasti ON/OFF, MODE, T-ON/T-OFF oppure SLEEP.

10 TEMP (Visualizzazione della temperatura):

Premendo questo pulsante è possibile commutare tra la visualizzazione della temperatura impostata e quella rilevata nell'ambiente. Alla prima accensione dell'unità viene visualizzata la temperatura impostata. Commutando nella funzione di visualizzazione della temperatura ambiente, il display visualizzerà l'indicatore . Il ritorno alla visualizzazione della temperatura impostata avviene automaticamente dopo 5 secondi, oppure emettendo un altro segnale dal comando remoto. Se l'utente non ha impostato la funzione di visualizzazione della temperatura, il sistema visualizzerà quella preimpostata.

11 QUIET (Funzionamento silenzioso):

Premendo questo pulsante è possibile commutare ciclicamente tra il Funzionamento silenzioso automatico (indicatori  e AUTO), Funzionamento silenzioso (soltanto l'indicatore ) oppure disattivare il funzionamento silenzioso (l'indicatore  non è presente). All'accensione dell'impianto, il Funzionamento silenzioso è spento di default. Nota: La funzione Funzionamento silenzioso non può essere impostata per le modalità Ventilatore e Deumidificazione. Nella modalità Funzionamento silenzioso (con l'indicatore  visualizzato) non è possibile regolare la velocità del ventilatore.

12 CLOCK (Impostazione dell'ora):

Premere il tasto CLOCK per impostare l'ora. L'indicatore  comincerà a lampeggiare. Premere il tasto (+) o (-) in 5 secondi per regolare l'ora attuale. Tenendo premuto uno di questi tasti per più di 2 secondi, il valore aumenterà o diminuirà ogni mezzo secondo di 1 minuto e successivamente ogni mezzo secondo di 10 minuti. Quando il valore lampeggia, confermarlo premendo il tasto CLOCK. L'indicatore  smetterà di lampeggiare.

13 T-ON/T-OFF (Timer di accensione/spegnimento)

Premere il tasto T-ON per attivare l'impostazione dell'accensione programmata. Ripremere questo tasto per chiudere il programma del timer automatico.

Premendo il tasto T-ON, l'indicatore  sparisce mentre l'indicatore ON comincerà a lampeggiare. Viene visualizzato 00:00 come l'inizio dell'accensione. Premere il tasto + o - in 5 secondi per impostare l'ora dell'accensione. Ad ogni pressione di questi tasti, il valore cambia di 1 minuto. Tenendo premuto uno di questi tasti, il valore del tempo comincerà ad aumentare o diminuire velocemente di 1 minuto e successivamente di 10 minuti. Per confermare il valore impostato premere il tasto T-ON in 5 secondi.

Premere il tasto T-OFF per iniziare l'impostazione dello spegnimento programmato. Ripremere questo tasto per chiudere il programma del timer automatico. La procedura per impostare lo spegnimento programmato è uguale a quella dell'accensione programmata.

14 TURBO (Accelerazione del condizionamento):

Premere questo tasto per attivare/disattivare la funzione Turbo che consente all'unità di raggiungere la temperatura impostata nel tempo più breve possibile. Nella modalità Raffreddamento l'unità soffierà l'aria molto fredda con la massima velocità del ventilatore. Nella modalità Riscaldamento l'unità soffierà l'aria molto calda con la massima velocità del ventilatore.

15 LIGHT (Illuminazione del display):

Premere il tasto LIGHT per attivare/disattivare l'illuminazione del display. Con l'illuminazione attivata viene visualizzato l'indicatore . Quando l'illuminazione è spenta, l'indicatore  sparisce.

16 Wi-Fi (Funzione Wi-Fi):

Premere il tasto WIFI per accendere o spegnere la funzione Wi-Fi. Quando la funzione Wi-Fi è attiva, sul comando remoto appare l'indicatore "WIFI". Per ripristinare l'impostazione di fabbrica del modulo Wi-Fi, con l'unità spenta premere contemporaneamente i tasti MODE e WiFi per 1 secondo.

- Questa funzione è disponibile solo in alcuni modelli.

17 Combinazioni di tasti + e – (Blocco del comando):

Premendo contemporaneamente i tasti + e – vengono bloccati o sbloccati i tasti del comando remoto. Quando il comando remoto è bloccato, è visualizzato l'indicatore  e alla pressione di qualsiasi tasto, l'indicatore  lampeggerà tre volte.

18 Combinazioni di tasti MODE e – (Selezione °C/°F):

Quando l'unità è spenta, premere contemporaneamente i tasti MODE e – per commutare la temperatura visualizzata tra i gradi centigradi (°C) e Fahrenheit (°F).

19 Combinazioni di tasti TEMP e CLOCK nella modalità Raffreddamento (Risparmio energetico):

Nella modalità Raffreddamento premere contemporaneamente i tasti TEMP e CLOCK per attivare la funzione del risparmio energetico. Il display del comando remoto visualizzerà la scritta "SE". Ripremere per disattivare la funzione.

20 Combinazioni di tasti TEMP e CLOCK nella modalità Riscaldamento (Riscaldamento a 8 °C):

Nella modalità Riscaldamento premere contemporaneamente i tasti TEMP e CLOCK per attivare la funzione Riscaldamento a 8 °C. Il display del comando remoto visualizzerà l'indicatore  e viene impostata la temperatura di 8 °C (oppure 46 °F). Ripremere per disattivare la funzione.

21 Funzione Illuminazione del display:

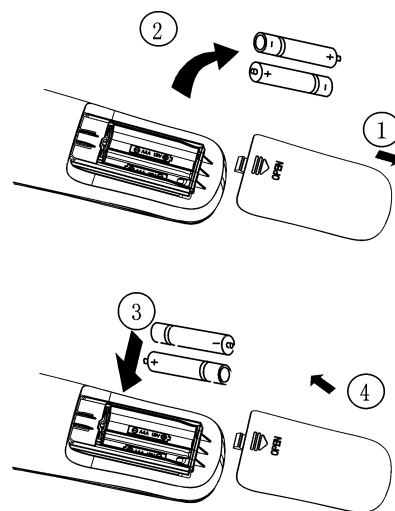
Alla prima accensione si accende l'illuminazione dell'unità per 4 s, alla successiva pressione del tasto per 3 s.

Sostituzione delle batterie

1. Rimuovere il coperchio del vano batterie sul retro del comando remoto (vedere figura).
2. Estrarre le vecchie batterie.
3. Inserire due nuove batterie da 1,5 V del tipo AAA. Rispettare la corretta polarità.
4. Richiudere il coperchio.

N.B.:

- Quando si sostituiscono le batterie, non combinare batterie nuove con quelle vecchie oppure batterie di tipi diversi per evitare guasti.
- Se il comando remoto non verrà utilizzato per più tempo, togliere le batterie per evitare che perdano.
- Il comando può essere utilizzato soltanto nel campo del segnale.
- Il comando remoto dovrebbe essere posizionato ad una distanza di almeno 1 mt dal TV o dall'audio.
- Se il comando remoto non funziona correttamente, estrarre le batterie, attendere 30 secondi e rimontarle. Se continua a non funzionare, sostituire le batterie.



Procedura di cambio batterie

3 MANUTENZIONE

Prima dei controlli e della manutenzione dell'unità commutare l'interruttore generale nella posizione OFF per interrompere l'alimentazione all'unità.

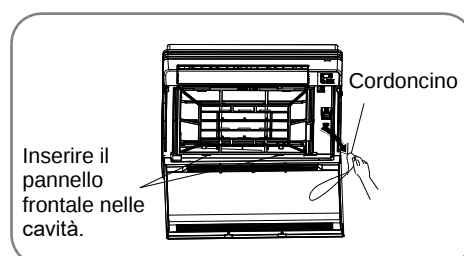
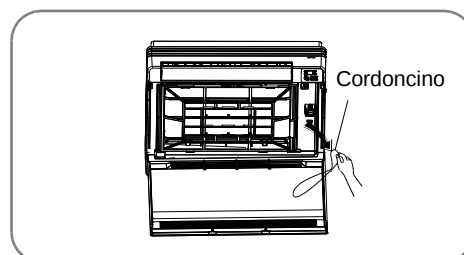
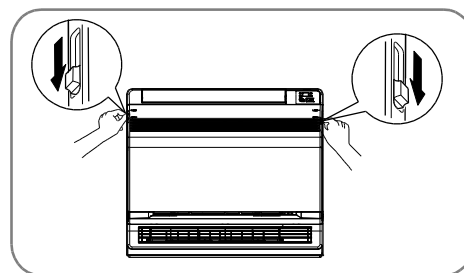
3.1 Unità

Unità interna, unità esterna e comando remoto

- Pulire l'apparecchiatura con un panno morbido asciutto.

Pannello frontale

1. Aprire il pannello frontale.
 - Spostare i due fermi ai lati destro e sinistro verso il basso finché si sentirà uno scatto.
2. Rimuovere il pannello frontale.
 - Rimuovere il cordoncino.
 - Muovere il pannello frontale verso di sé per poterlo estrarre.
3. Pulire il pannello frontale.
 - Pulire il pannello frontale con un panno morbido inumidito con l'acqua.
 - Usare soltanto detergenti neutri per la pulizia.
 - Se il pannello frontale sarà lavato con l'acqua, strofinarlo con un panno e lasciarlo asciugare in un luogo protetto dal sole.
4. Rimontare il pannello frontale
 - Reinserire il pannello frontale nelle cavità dell'unità (3 punti).
 - Collegare il cordoncino all'interno del lato destro della griglia anteriore.
 - Richiudere lentamente il pannello.

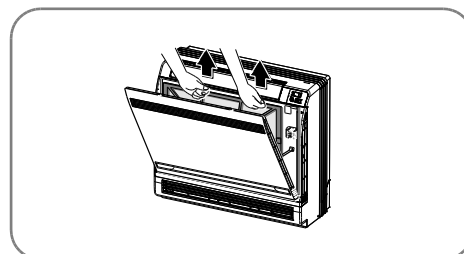


Avvertenza

- Non toccare le parti metalliche dell'unità interna per evitare lesioni.
- Quando l'unità è installata in alto, per la rimozione o l'inserimento del pannello frontale utilizzare uno sgabello stabile e procedere con prudenza.
- Per la pulizia non usare l'acqua più calda di 40 °C, benzene, benzina, solventi o sostanze volatili, lucidanti, spazzole abrasive ecc.
- Dopo la pulizia e dopo aver rimontato il pannello frontale verificare che sia ben bloccato in posizione.

3.2 Filtri

1. Aprire il pannello frontale.
2. Rimuovere il filtro dell'aria.
 - Premere leggermente i fermi sui lati destro e sinistro del filtro ed estrarlo verso l'alto.
3. Estrarre il filtro fotocatalitico purificatore in apatite di titanio.
 - Tenere premute le tacche sulla cornice e svincolare i fermi nei 4 punti.



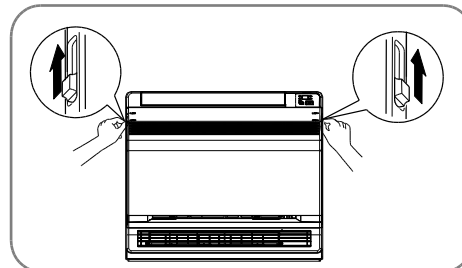
4. Pulire o sostituire tutti i filtri.

- Vedere la figura.



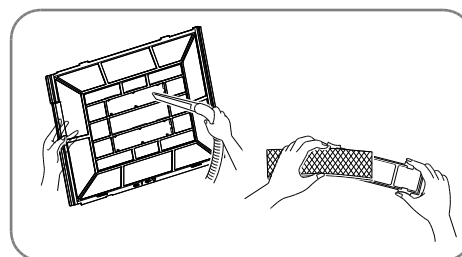
5. Reinserire il filtro fotocatalitico purificatore d'aria in apatite di titanio nella sede e richiudere il pannello frontale.

- Il funzionamento senza i filtri dell'aria può provocare problemi, ad esempio l'accumulo di polvere nell'unità interna.



6. Pulire i filtri dell'aria con l'acqua o con un aspirapolvere.

- Quando non si riesce a pulire i filtri facilmente, usare un detergente neutro diluito nell'acqua tiepida. In seguito lasciar asciugare in un luogo protetto dal sole.
- Si consiglia di pulire i filtri dell'aria ogni settimana.



3.3 Filtro fotocatalitico purificatore d'aria in apatite di titanio

Per ripristinare l'efficienza del filtro fotocatalitico purificatore d'aria in apatite di titanio lavarlo con l'acqua una volta ogni 6 mesi. Si consiglia di sostituire il filtro ogni 3 anni.

Manutenzione

1. Aspirare la polvere dal filtro con un aspirapolvere; se il filtro è molto sporco, immergerlo nell'acqua calda per circa 10 - 15 minuti.
2. Non estrarre il filtro dalla cornice per il lavaggio.
3. Dopo il lavaggio, scuotere l'acqua rimanente dal filtro e lasciarlo asciugare in un luogo protetto dal sole.
4. Il filtro è fatto in carta. Non strozzarlo per eliminare l'acqua.

Sostituzione

- Svincolare i fermi sulla cornice del filtro e sostituire il filtro con uno nuovo.
- Smaltire il vecchio filtro come un rifiuto infiammabile.

Nota

Il funzionamento con filtri sporchi comporta i seguenti problemi:

- Non si riesce ad eliminare gli odori dall'aria.
- Non è possibile pulire l'aria.
- L'efficienza del raffreddamento o del riscaldamento diminuisce.
- Il filtro può generare del cattivo odore.

Controlli

- Verificare l'integrità o l'eventuale corrosione del pavimento, del basamento di altre parti strutturali dell'unità.
- Verificare se l'ingresso e l'uscita dell'aria dell'unità interna ed esterna non sono bloccati.
- Verificare se durante il funzionamento nella modalità Raffreddamento o Deumidificazione, la condensa defluisce liberamente dal flessibile di scarico. Se l'acqua non defluisce, l'unità interna potrebbe presentare una perdita. In tal caso fermare il funzionamento e chiamare l'Assistenza.

3.4 Prima di un fermo prolungato

1. Durante una bella giornata accendere l'unità per qualche ora nella modalità Ventilatore per far sciugare l'interno della stessa.
 - Con il tasto MODE impostare la modalità Ventilatore (✱).
 - Accendere premendo il tasto ON/OFF.
2. A fine funzionamento spegnere l'interruttore del climatizzatore.
3. Pulire i filtri dell'aria e rimetterli nella sede.
4. Rimuovere le batterie dal comando remoto.

Nota:

Quando l'unità esterna è collegata a più unità interne, prima di usare la modalità Ventilatore verificare che nessuna di tali unità operi nella modalità Riscaldamento.

Intervallo delle temperature di lavoro

	all'interno DB/WB (°C)	all'esterno DB/WB (°C)
Massimo raffreddamento	32/23	43/26
Massimo riscaldamento	27/–	24/18

L'intervallo delle temperature di lavoro (esterne) per un'unità con la sola modalità di Raffreddamento è tra –15 e 43 °C, per un'unità con le modalità Raffreddamento e Riscaldamento è tra –22 e 43 °C.

4 INDICAZIONI DI FUNZIONAMENTO

Principio di funzionamento e funzioni speciali di raffreddamento

Principio

Per abbassare la temperatura nella stanza, il climatizzatore assorbe il calore dalla stanza trasportandolo all'esterno e dissipandolo nell'ambiente. La resa di raffreddamento aumenterà o diminuirà in funzione della temperatura esterna.

Protezione dal gelo

Quando l'unità opera nella modalità Raffreddamento con una temperatura esterna bassa, qualora la temperatura calasse sotto i 0 °C, sullo scambiatore di calore dell'unità interna si formerà della brina. In quel caso il circuito di comando dell'unità interna arresterà il compressore per proteggere l'unità dal gelo.

Principio di funzionamento e funzioni speciali di riscaldamento

Principio

- Per aumentare la temperatura nella stanza, il climatizzatore assorbe il calore dall'ambiente esterno trasportandolo all'interno. Questo è il principio di funzionamento di una pompa di calore la cui potenza termica diminuisce con il calo della temperatura esterna.
- Quando la temperatura esterna è troppo bassa, si prega di usare un altro sistema di riscaldamento.

Sbrinamento

- Quando la temperatura esterna è bassa ma l'aria ha un'elevata percentuale di umidità, dopo un lungo funzionamento si formerà della brina nell'unità esterna che ridurrà l'efficienza del riscaldamento. In quel caso si attiva automaticamente la funzione di sbrinamento e il riscaldamento viene interrotto per 8 - 10 minuti.
- Durante lo sbrinamento automatico, i ventilatori dell'unità interna ed esterna non girano.
- Lo sbrinamento è segnalato dal lampeggio dell'indicatore sull'unità interna e dal possibile fuoriuscita del vapore dall'unità esterna. Tale vapore è provocato dallo sbrinamento e non si tratta di un guasto.
- Finito lo sbrinamento, viene automaticamente ripristinata la modalità di riscaldamento.

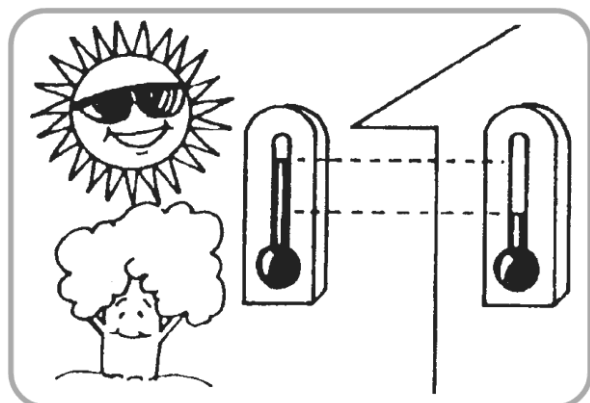
Funzione di protezione contro il flusso dell'aria fredda

Nei tre seguenti casi durante il funzionamento nella modalità Riscaldamento, il ventilatore dell'unità interna non viene attivato finché la temperatura dello scambiatore dell'unità interna non raggiunga un certo valore. Ciò evita che dall'unità fuoriesca dell'aria troppo fredda (il ventilatore si avvia in 3 minuti):

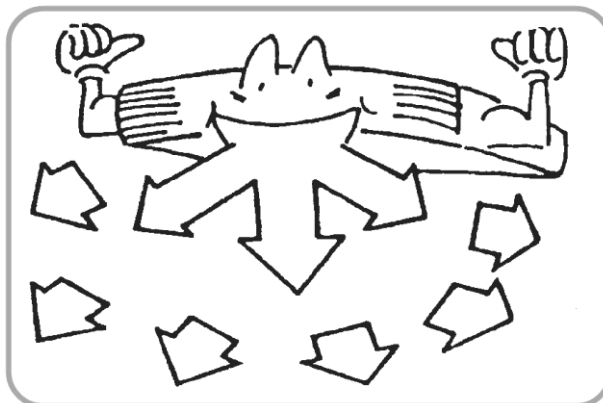
1. La funzione di riscaldamento è stata appena attivata.
2. Dopo la funzione automatica di sbrinamento.
3. Riscaldamento in caso di bassa temperatura.

Il tipo climatico dell'unità è riportato sull'etichetta dei dati nominali.

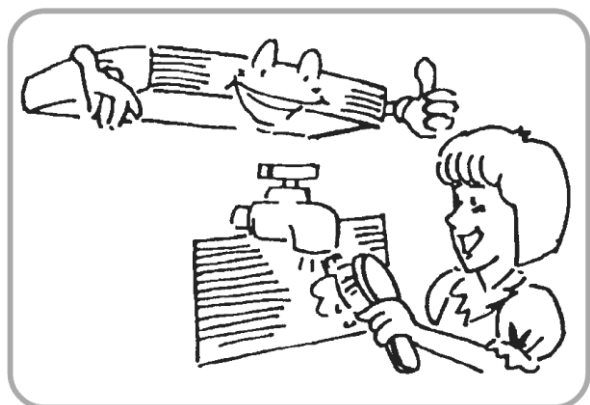
Durante il raffreddamento non impostare una temperatura più bassa del necessario per non aumentare i vostri costi energetici.



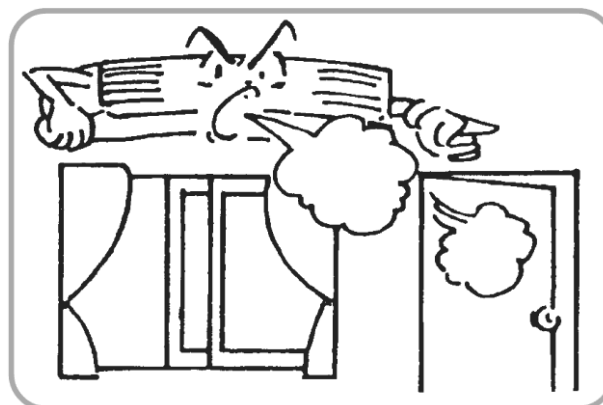
Per un'efficiente distribuzione dell'aria fresca nella stanza, impostare il tipo idoneo di direzionamento dell'aria (vedi la figura).



Pulire il filtro dell'aria ogni settimana per mantenere l'efficienza del sistema.



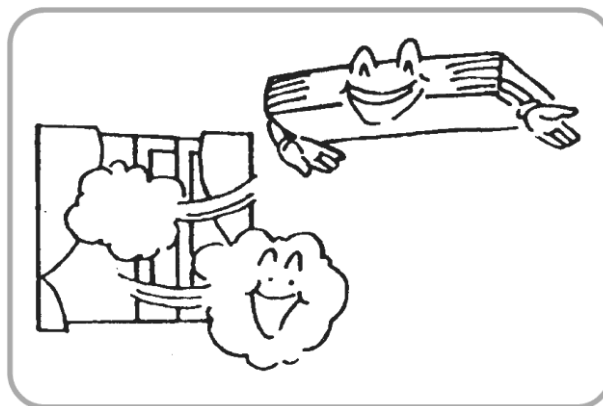
Durante il raffreddamento non aprire inutilmente finestre e porte per non far fuoriuscire l'aria fresca e non sprecare l'energia.



Se durante il raffreddamento la luce solare entra direttamente nella stanza, coprire la finestra ad es. con una tenda per non far scaldare l'aria nella stanza e non aumentare i costi dell'energia.



In caso di ventilazione insufficiente, aprire di tanto in tanto la finestra per ventilare l'ambiente, ma solo brevemente per non far uscire l'aria fresca inutilmente.



5 AVVERTENZE DI SICUREZZA

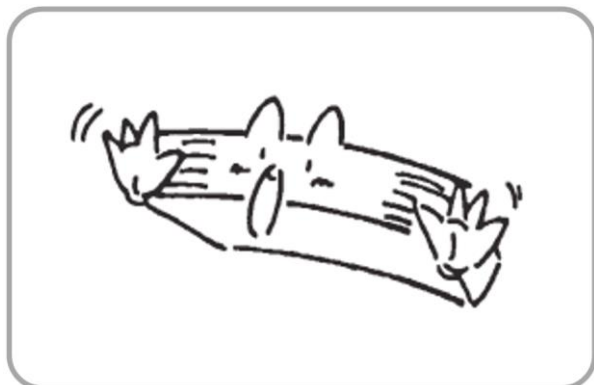
L'alimentazione dell'apparecchiatura (tensione e frequenza) deve corrispondere ai parametri sull'etichetta dei dati nominali. Utilizzare soltanto il tipo previsto di fusibili e non sostituirli con un solo filo.



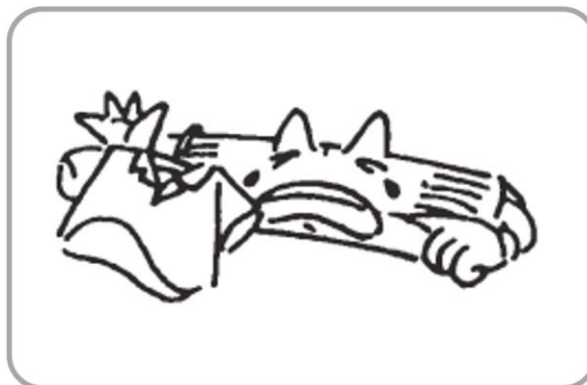
Se durante il funzionamento si formano disturbi elettromagnetici, spegnere il climatizzatore. Se l'impianto non verrà utilizzato per più tempo, spegnere l'interruttore generale di alimentazione.



Non inserire oggetti nei fori d'ingresso e di uscita dell'aria per non provocare guasti o danni a persone. Prestare attenzione alla presenza di bambini nelle vicinanze dell'apparecchiatura.



Non ostacolare il percorso del flusso d'aria dall'unità interna ed esterna per non ridurre la resa o per non provocare malfunzionamenti.



Non dirigere l'aria in uscita direttamente su persone, soprattutto bambini o persone anziane e malate.



Non posizionare alcun riscaldatore o fonte di calore in prossimità dell'unità. Il calore potrebbe deformare le parti in plastica.



6 VERIFICHE PRIMA DI CONTATTARE L'ASSISTENZA

Prima di chiamare l'Assistenza, consultare la seguente tabella che potrebbe aiutarvi a trovare il rimedio ai vostri problemi. Se ciò non aiuta e l'impianto continua a non funzionare correttamente, si prega di contattare il rivenditore o l'Assistenza autorizzata.

Problema	Causa e rimedio
L'apparecchiatura non funziona.	• Verificare se il cavo elettrico non sia danneggiato o se l'interruttore non sia spento. • Verificare la presenza dell'alimentazione. • Verificare se non sia attivo il timer di accensione/spegnimento dell'unità.
Il climatizzatore funziona ma raffreddando poco.	• Verificare se la temperatura impostata non sia troppo alta. • Verificare se la luce solare non entri direttamente nella stanza. • Verificare se non siano aperte finestre o porte. • Verificare eventuali ostacoli nel percorso del flusso d'aria. • Verificare se il ventilatore all'uscita dell'aria funzioni. • Verificare se il filtro dell'aria non sia sporco o otturato.
Durante il funzionamento fuoriesce del vapore o della nebbia dall'unità.	• L'aria calda della stanza si mescola con l'aria fredda dell'unità. Ciò può provocare che l'umidità nell'aria condensi.
Il comando remoto non funziona.	• Un ostacolo nel percorso del segnale tra l'unità e il comando remoto. • Verificare se venga rispettata la corretta polarità delle batterie. • Verificare se le batterie non siano scariche.

RACCOLTA DI RIFIUTI ELETTRICI



Il simbolo riportato sul prodotto o nella documentazione di accompagnamento significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Per un corretto smaltimento del prodotto, consegnarlo nei punti di raccolta designati, dove sarà accettato gratuitamente. Il corretto smaltimento del prodotto aiuterà a preservare le preziose risorse naturali ed eviterà le possibili conseguenze negative sull'ambiente e sulla salute umana che potrebbero essere le conseguenze di uno smaltimento improprio dei rifiuti. Per maggiori informazioni contattare le autorità locali o il centro di raccolta più vicino.

INFORMAZIONI SUL REFRIGERANTE

Quest'apparecchio contiene gas fluorurati a effetto serra inclusi nel Protocollo di Kyoto. La manutenzione e lo smaltimento devono essere eseguite esclusivamente dal personale qualificato.

Tipo di refrigerante: R32

Quantità di refrigerante: vedere l'etichetta dell'apparecchiatura

Valore GWP: 675 (1 kg R32 = 0,675 t CO₂ eq)

GWP = Global Warming Potential (potenziale di riscaldamento globale)



L'apparecchio è riempito con il refrigerante infiammabile R32.

In caso di problemi con qualità o di altro tipo, rivolgersi al rivenditore locale o al centro di assistenza autorizzato. **In pericolo di salute, chiamare il numero di emergenza: 112**

FABBRICANTE

SINCLAIR CORPORATION Ltd.

1-4 Argyll St.

London W1F 7LD

UK

www.sinclair-world.com

L'apparecchio è stato prodotto in Cina (Made in China).

RAPPRESENTANTE, SUPPORTO TECNICO ED ASSISTENZA

BEIJER REF ITALY S.r.l.

Viale Monza 338

20128 Milano

Italia

Tel.: +39 02 252 00 81 | Fax: +39 02 252 008 80

www.beijerref.it | info.airconditioning@beijerref.it



NOTE

A background image of a roller coaster track with a blue and white train, overlaid with a light blue grid pattern. The train is moving along the track, which is set against a backdrop of green hills and a blue sky. The grid pattern is composed of thin, light blue lines that create a subtle guide for writing.

EN

For downloading manual for this product, please enter the model name at this link:

**CZ**

Pro stažení manuálu k tomuto produktu zadejte modelové označení do následujícího odkazu:

**SK**

Pre stiahnutie manuálu k tomuto produktu zadajte modelové označenie do nasledujúceho odkazu:

**DE**

Um das Handbuch für dieses Produkt herunterzuladen, geben Sie bitte den Modellnamen für diesen Link ein:

**HR**

Za preuzimanje priručnika za ovaj proizvod unesite naziv modela na ovu vezu:

**HU**

Termék kézikönyvének letöltéséhez írja be a modell megnevezését az alábbi linkre:

**SL**

Za prenos navodil za uporabo tega izdelka, vnesite ime modela na tej povezavi:

**RU**

Чтобы загрузить руководство для этого продукта, введите обозначение модели по следующей ссылке:

**IT**

Per scaricare il manuale di questo prodotto, inserisci il nome del modello a questo link:

**ES**

Para descargar el manual de este producto, ingrese la designación del modelo en el siguiente enlace:



